

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-498, 359-500
A szerkesztésért és a kiadásért a vezérigazgató felel.

MTI KÜLFÖLDI HÍREK

K 1. kiadás 1955. augusztus 13. 11 óra perc

Indiai lap a délvietnami hatóságok akcióiról

1 Tp-2-28 pm/Hav/Mk NZ Rud D e l h i, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A Hindustan Times című lap vezércikkében bírálja a délvietnami kormánynak a genfi egyezmények meghiusítására irányuló politikáját. A lap a következőket írja:

"Mint hogy az Egyesült Államokra, Angliára és Franciaországra bizonyos felelősség hárul a genfi egyezmények megfelelő teljesítéséért, e három államnak meg kell tennie a szükséges lépéseket ezen egyezmények gyors valóra váltásának biztosítására.

A délvietnami kormánynak világosan tudtára kell adni, hogy őszintén együtt kell működnie a feladat teljesítésében, vagy viselnie kell a felelősséget a következményekért. Mindenesetre megengedhetetlen az, hogy a délvietnami kormány meghiusítsa a genfi egyezményeket". /MTI/

Az atomerő békés felhasználásával foglalkozó nemzetközi értekezleten

2 T-2-37 pi/Mn/Mk NZ Rud G e n f, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Az atomerő békés felhasználásával foglalkozó nemzetközi tudományos és műszaki értekezlet résztvevői az általános vita befejeztével áttértek az atomerő tanulmányozásával és különböző gazdasági alkalmazásával összefüggő kérdések részletesebb elemzésére. Ez az elemzés az egyes szakosztályokban történik, amelyek az értekezlet zárónapjáig folytatják munkájukat.

Az értekezlet munkája azonban nem szorítkozik pusztán a szakosztályok ülésére. Az értekezlet keretében tartoznak ezek az egyéb rendezvények is, amelyek elősegítik a különböző országok eredményeinek megismertetését az atomerő tanulmányozása és békés felhasználása terén, valamint előmozdítják az értekezleten résztvevő tudósok tapasztalatainak kicserélését. E rendezvények közé tartoznak a kiállítások, a tudományos filmek bemutatói, valamint az értekezleten kívül elhangzó előadások. Ezeket az előadásokat a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Anglia, Franciaország, Dánia és Svédország tekintélyes tudósai tartják. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 2.kiadás

1955. augusztus 13.

6 óra 05 perc

/Az atomerő békés felhasználásával....folyt./ T Pi/Mn/Mk NZ Rud

Az augusztus 9.-i bevezető előadást N.Bohr professzor /Dánia/tartotta. Történelmi áttekintést adott különböző országok fizikusainak eredményeiről és kiemelte, milyen óriási jelentőségűek ezek az eredmények az emberi társadalom haladása szempontjából. Bohr kijelentette, hogy a jelenlegi társadalmi fejlődés feladatul tűzi az emberek elé "az országok közötti viszony olyan rendezését", hogy az egész emberiség jóléte érdekében minden nép közös erőfeszítéssel törekedhessen a haladásra.

Augusztus 11.-én V.I.Vekszler, a Szovjet Tudományos Akadémia levelező tagja és E.Lawrence /Egyesült Államok/ tartott előadást.

V.I.Vekszler előadásában elemezte a különböző országok tudósainak az utóbbi években végzett magfizikai kutatásait. A hallgatóság nagy érdeklődéssel hallgatta V.I.Vekszlernek a szovjet tudósok ilyenirányú munkásságára vonatkozó közléseit. /MTI/

A semleges ellenőrző bizottság svéd és svájci tagjai is folytatják munkájukat

3 U Bg/Ma/Mk NZ Rud

P e k i n g , 1955. augusztus 13. /Uj Kina/

Szöuli Associated Press jelentés szerint egy magasrangú svéd tisztviselő augusztus 11.-én közölte, hogy a semleges ellenőrzőbizottság svéd és svájci tagjai nem hagyják el Dél-Koreát.

A magasrangú svéd tisztviselő leszögezte azt is, hogy a dél-koreai kormány hadjárata a bizottság ellen csak erősíti azt az elhatározásukat, hogy folytatják munkájukat. A tisztviselő rámutatott, hogy a svédek nem terveznek olyan egyoldalú akciót, amely az ellenőrző bizottság feloszlatását vonhatná maga után. /MTI/

II

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 3.kiadás

1955. augusztus 13.

10 óra 15 perc

az új indonéz kormány programja

4 Tp-4-30 pi/Mn/Mk az Rud Dz s a k a r t a , 1955. aug. 13. /T.SzSz/

A sajtó közölte Burhanuddin Harahapnak, az új indonéz miniszterelnöknek programnyilatkozatát, amelyben a kormány nevében megígéri, hogy biztosítja az általános parlamenti választások megtartását az előírt időpontban, /a választásokat folyó év szeptemberében kell megtartani. - Szerk/ megteszi az intézkedéseket az infláció és a hivatali korrupció ellen, folytatja a harcot Nyugat- Irián visszaszatolásáért. A nyilatkozat a továbbiakban rámutat, hogy a kormány a béke megszilárdítására irányuló független és aktív politikával fejleszteni fogja az ázsiai és afrikai országok együttműködését.

A korábbi kormánypárt, a nemzeti párt vezetősége az új kormány programnyilatkozatát kommentálva úgy véli, hogy Harahap kormánya nem képes teljesíteni a meghirdetett programot. A Szuluh Indonezia, a nemzeti párt lapja azt írja, hogy Harahap kormányalakítása az indonéz nép életében "nem előre, hanem visszafelé tett lépés".

A Merdeka című befolyásos lap pénteki szerkesztőségi cikkében megállapítja, hogy az új kormánynak nincs befolyása a nép között. Élesen kikel az új kormány ellen a Harian Rakiat című lap is, emlékeztetve arra, hogy Harahap miniszterei kapcsolatban állnak bizonyos külföldi körökkel.

Az Abadi című muzulmán lap védelmébe veszi az új kormányt. /MTI/

Meghalt Thomas Mann

5 Ny-G KG/Sp/Mk di Z ü r i c h , 1955. augusztus 13. /MTI/

Thomas Mann, a nagy német író, 1955. augusztus 12.-én 20.00 órakor, nyolcvan éves korában a zürichi kantoni kórházban meghalt. /folyt.köv./

Ko

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 4.kiadás

1955. augusztus 13.

10 óra 30 perc

/Mehalt Thomas Mann....folyt./ Ny-G KG/Sp/Ak di

Thomas Mann érgyulladásban szenvedett. Betegsége elsinte normális lefolyású volt. Péntek reggel váratlanul keringési zavarok léptek fel. az orvosok eredménytelenül próbálták megakadályozni állapotának kritikussá válását.

A halál órájában az író betegágyánál felesége és két gyermeke volt jelen.

Az AÖN-hirügynökség Thomas Mann halála alkalmából ezt írja: "Thomas Mannban a német nép a humanizmus és a béke nagy íróját vesztette el. Thomas Mann a német irodalmat örökbecsű művekkel gazdagította, élete végéig bátran küzdött az oszthatatlan német kulturáért és nitet tett az egységes, békeszerető Németország mellett".

A Szovjetunió december 15.-ig 640.000-rel csökkenti fegyveres erőinek létszámát

6 T-4 K₀/V1/Ak di M o s z k v a, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Az utóbbi idők tényei, különösen pedig a genfi négyhatalmi kormányfői értekezlet eredményei arról tanuskodnak, hogy a nemzetközi viszonyokban fennálló feszültség bizonyos mértékben csökkent.

A szovjet kormány a nemzetközi feszültség további csökkentése, valamint az államok közötti bizalom megteremtése érdekében elhatározta, hogy 1955. december 15.-ig 640.000 fővel csökkenti a Szovjetunió fegyveres erőinek létszámát.

A fegyveres erőknél a hadseregből és a hajóhadból elbocsátott személyi állománya számára lakóhelyükön a vállalatoknál, a szovhozokban és a kolhozokban munkát biztosítanak. /MTI/

K₀

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 5.kiadás

1955. augusztus 13.

11 óra — perc

Az ausztriai szovjet nagykövetség közleménye

7 T-2 Ko/V1/Mk di

B e s , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Mint az ausztriai szovjet nagykövetség közli, Iljicsov, a Szovjetunió ausztriai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete augusztus 12.-én levelet intézett Raab szövetségi kancellárhoz. A levél közli, hogy az államszerződés érvénybelépésével kapcsolatban a szovjet kormány lehetségesnek tartja, hogy az osztrák kormánynak ellenszolgáltatás nélkül átadja a szovjet kormány tulajdonában lévő, hadizsákmányból származó vasuti gördülőanyagot, amely jelenleg az osztrák szövetségi vasutak használatában van. /MTI/

A jugoszláv parlamenti küldöttség elutazott Kievből

8 Tp-1-63 pm/Hav/Mk di

K i e v , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A jugoszláv parlamenti küldöttség augusztus 12.-én, kétnapos kievi tartózkodás után, gépkocsikon Harkovba utazott.

Sz.A.Kovpak, az Ukrán SzSzk Legfelső Tanácsa elnökségének elnökhelyettese köszönetet mondott a jugoszláv vendégeknek a kievi látogatásért és kérte őket, hogy tolmácsolják Jugoszlávia népeinek az ukrán nép szívélyes baráti üdvözlését.

Vladimir Bakarics, a jugoszláv küldöttség vezetője mélyszéles elismerését fejezte ki az Ukrán SzSzk Legfelső Tanácsának, Kiev lakosainak és az egész ukrán népnek a szívélyes fogadtatásért és vendégszeretetért. /MTI/

K₅

6. kiadás

1955. augusztus 13.

11

óra - perc

A külföldi sajtó a szovjet tudósok hozzájárulásáról a nemzetközi atomerőértékeztet munkájához

9 Tp-2-35 pm/Hav/Mk NZ di

1955. augusztus 13. /IASzSz/

H á g a
lap

A HetVrije Volk című holland/genfi különtudósítója írja: "Az oroszok messze jutottak! Ezt a tényt a nyugati tudósok most nyíltan elismerik, miután tanulmányozták az orosz kiállítást a reaktor-módellekkel és megismerkedtek az orosz dokumentumokkal. Természetesen van néhány olyan dolog, amellyel a Nyugat rendelkezik és ami nincs az oroszoknak. Az oroszok azonban a maguk részéről olyan típusú reaktorral dolgoznak, amelyet igen kevésbé ismer a Nyugat... Kétségtelen, hogy az oroszok mindazonáltal számos új értesülést visznek haza Genfből. Az amerikai és angol tudósok viszont elismerik, hogy ők már sokat tanultak az oroszoktól".

S t o c k h o l m

A Stockholms-Tidningen című lap genfi tudósításában ismerteti A.L.Kurszanov akadémikus beszámolóját, amely a rádióaktív izotópoknak a mezőgazdaságban való alkalmazásával foglalkozik. Az orosz tudós, aki újfajta növények kiterjesztésének szakembere - írja a lap - rendkívüli felfedezésről beszélt az atomkutatóknak. Beszámolt azokról a tapasztalatokról, amelyekre a szovjet tudósok tettek szert az izotópoknak a cukorrépa termesztése terén történő alkalmazásában.

Ebben az évben talán már késő lesz - mutat rá a továbbiakban a lap - de 1956-ban a svéd cukorrépa-termesztéssel foglalkozó intézet a szovjet tudósok felfedezései alapján megváltoztatja kutatásainak irányát. O.Gustafsson professzor a genfi értekezleten a növénytan fő svéd képviselője szenzációsan nevezte ezt a felfedezést.

A Svéd Távirati Iroda beszámolójában azt írja, hogy Genfben "a Kelet és Nyugat között olyan nyíltság és olyan szívélyesség uralkodott, amilyenhez hasonlóan csak a második világháború befejezése óta".

/folyt. köv."/

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 7.kiadás

1955. augusztus 13.

11 óra — perc

/A külföldi sajtófolyt./ T pm/Hav/Mk NZ di

"A szovjet küldöttek - jelenti ki a Svenska Dagbladet - elképesztették nyugati kollégáikat azzal, hogy nagy mennyiségben közöltek eddig rendkívül titkosnak tartott tájékoztatásokat az atommaghasadása terén szerzett tapasztalatokról".

K o p e n h á g a

A Berlingske Aftenavis című lap közölte Borbergnek, genfi különtudósítójának irását, amely foglalkozik Kurszanov akadémikusnak az atomerő mezőgazdasági felhasználásáról szóló beszámolójával. Borberg hangsúlyozza: Kurszanov akadémikus javasolta a nyugati tudósoknak, hogy működjenek együtt az igen fontos mezőgazdasági és biológiai problémák rádióaktív izotópok segítségével történő megoldásában. A tudósító szavai szerint a szovjet tudósok nagy sikereket értek el ezen a téren. Kurszanov beszámolója - írja Borberg - nagy érdeklődést keltett, mivel bebizonyította, hogy a rádióaktív elemek mezőgazdasági alkalmazása terén a Szovjetunió esetleg megelőzött másokat. /MTI/

Japán hosszulejáratu felfegyverzési programját megfontolás céljából az Egyesült Államok elé terjesztik

lo U Bál/Ma/Mk di

P e k i n g , 1955. augusztus 13. /Uj Kina/ L

Tokiói sajtójelentések szerint a japán külügyminiszter augusztus 23.-án az Egyesült Államok elé terjeszti megfontolás céljából Japán hosszulejáratu felfegyverzési programját, amelynek keretében 1959 márciusáig 215 ezer főre tervezik növelni Japán szárazföldi haderejét.

A felfegyverzési programot, amelynek végrehajtásához amerikai segílyre van szükség, a hadügyminiszteri tanács augusztus 9.-én tartott ülésén fogadták el. A hadügyminiszteri tanács Hatojama miniszterelnök ujonnan alkototta szerve az újrafelfegyverzés lebonyolítására.

/folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

8. kiadás

1955. augusztus 13.

11 óra 10 perc

/Japán hosszulejárati felfegyverzési programját....folyt./ U Bál/Ma/Mk di

E terv keretében, amely egy hatéves program része, Japán haditengerészetét és légierejét szintén megerősítik létszámban és felszerelésben egyaránt. A hadügyminiszteri tanács keddi ülésén úgy döntött, hogy három szoros, két viziut és három öböl katonai létesítményeit kibővíti. Az ezeken a vidékeken létesítendő helyőrségi központokat hadihajókkal és repülőgépekkel látják el. Mindezt a következő költségvetési évben kell megvalósítaniok.

További tervet tanulmányoznak ezen kívül, amelynek keretében a jelenlegi nemzetbiztonsági tanácsot szabályszerű hadügyminisztériummá alakítanák át a jövő költségvetési évben. /MTI/

Kilenc új tájfun-figyelmeztető állomást létesítettek Csiangszu-tartományban

11 U Bál/Ma/Mk di N a n k i n g , 1955. augusztus 13. /Uj Kina/

A kínai Csiangszu tartomány tengerpartja menti nagyobb halászati telepeken kilenc új tájfun-figyelmeztető állomás építését fejezték be. A Csiangszu-tartományi figyelmeztető állomások száma ezzel 15-re emelkedett. A tartományban mintegy 400 ezer ember él halászatból. Kína felszabadítása előtt ugyiszólván nem léteztek figyelmeztető állomások és a halászok a tenger szeszélyének voltak kiszolgáltatva.

Szíriai parlamenti képviselők a Szovjetunióban szerzett élményeikről

14 T-6 pi/Sp/Mk di B e i r u t , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A Telegraph című lap közölte Huszein Mrevid és Szaleh Akil szíriai parlamenti képviselők cikkét a Szovjetunióban tett utazásukról.

Huszein Mrevid képviselő többek között ezt írja:
/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 9.kiadás

1955. augusztus 13.

11 óra 10 perc

/Sziriai parlamenti képviselőkfolyt./ I pi/Sp/Mk di

Az a baráti fogadtatás, amelyben mind a szovjet államférfiak, mind az egyszerű szovjet emberek részeseitettek, mély és felejthetetlen nyomot hagyott szívünkben. A szovjet emberek állandóan rendkívüli szívéllyel és vendégszeretettel vettek körül. Megismertük a nagy állam életének számos oldalát. Láttunk gyárakat és üzemeket, ragyogó szanatóriumokat, iskolákat, gyönyörű városokat, duzzasztógátákat és villanyerőműveket, csatornákat, stb. Mindez kitörölhetetlen benyomást gyakorolt küldöttségünk valamennyi tagjára".

"A Szovjetunióban - írja befejezésül Mrevid - mindennél szembeötlő a szovjet emberek békétörekvése".

Szaleh Akil képviselő hangsúlyozza, hogy "a szovjet emberek határtalan bizalommal viseltetik kormányuk iránt". "A szovjet kormány minden feltételt biztosított a szovjet emberek normális életéhez, biztosította a munkát, az ingyenes oktatást és gyógykezelést". Akil cikkében rámutat a szovjet nép magas kulturális színvonalára és "a gyermekek iránt tanúsított különös gondoskodásra. A szovjet nép a szó szoros értelmében mindenből a legjobbat a gyermekeknek adja... Ami a család pillóreit illeti, ezek világviszonylatban a legmintaszerűbbek". /MTI/

Finn lap az Interparlamentáris Unió közelgő ülészakáról

15 T-15 pi/Sz/Mk di

H e l s i n k i , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A Vapaa Sana című lap írja, hogy az Interparlamentáris Unió Helsinkiben megtartandó ülészakája különös jelentőségű lesz, mivel az ülészakon első ízben vesznek részt a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság és az európai népi demokratikus országok parlamentjeinek küldöttei.

A lap utal arra, hogy az ülészak napirendjén a béke és a békés egymás mellett élés fontos kérdései szerepelnek, majd annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy az ülészak kedvező hatással lesz a nemzetközi viszonyok alakulására.

/folyt.köv./

Ko

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K lo. kiadás

1955. augusztus 13.

11 óra 10 perc

/Finn lap az Interparlamentáris Unió.....folyt./ F pi/Sp/Mk di

Az Interparlamentáris Unió ülészakán - mutat rá a Vapaa Sana - a különböző társadalmi rendszereket képviselő embereknek lehetőségük nyílik a szabad véleménycserére és a kapcsolatok felvételére. /MTI/

A laoszi királyi csapatok új támadásokat intéznek a patetlaói harci egységek ellen

16 U Ke/S1/Mk di

H a n o i , 1955. augusztus 13. /Uj Kina/

Pénteken Hanoiba érkezett patetlaói jelentések szerint a laoszi királyi csapatok augusztus 7.-én megtámadták a Ban-Kiotól 4 kilométerrel délre fekvő Huoi-Hopban állomásozó patetlaói harci egységeket.

A királyi csapatok a jelentés szerint Ban-Petből és Ban-Kioból kiinduló kétágú támadással már elfoglaltak Huoi-Hopot.

A királyi csapatoknak ez a támadása nyomon követte a patetlaói harci egységek ellen Muong-Peun térségében augusztus 5.-én este megindított támadásokat.

A folytatódó támadások patetlaói hírek szerint arra vallanak, hogy a királyi kormány még mindig vonakodik eleget tenni az ellenségeskedések megszüntetéséről március 9.-én létrejött megállapodásnak és nem szünteti be támadásait, a patetlaói harci egységek átcsoportosítási tartományai ellen. /MTI/

Ko

MTI KÜLFÖLDI HÍREK

K 11. kiadás

1955. augusztus 13.

11 óra 50 perc

Az ausztriai szovjet üzemek átadása

12 Ku § F6/PI/Lk di

B e c s , 1955. augusztus 13. /MTI/

Ausztria szovjet vezetés alatt állott üzemekben csütörtökön és pénteken folytak le az átadási ünnepségek, amelyeknek révén megvalósult az államszerződésnek az a jelentős pontja, hogy a szovjet hatóságok osztrák kézbe adták az egykor német tulajdonban volt ausztriai javakat. Ebből az alkalomból igen sok nagyüzemben ünnepségeket tartottak.

A Volksstimme pénteki száma megállapítja, hogy az USIL-üzemek átadása ünnepélyes pillanatot jelent a kommunisták számára, mert ebben a pillanatban az valósul meg, amiért a kommunisták évekig küzdöttek, azaz Ausztria teljes szuverenitásának visszanyerése.

A lap megállapítja, hogy az USIL-üzemek szocialista munkásainak és hivatalnokainak sorában nagy nyugtalanságot kelt az a tény, hogy a Szocialista Párt vezetősége semmit sem tesz, hogy ezeket az üzemeket a magántőke beavatkozásától megvédelmezze és hogy megakadályozza külföldi tőkekonzernnek újbóli közvetett, vagy közvetlen bekapcsolódását. A Szocialista Párt vezetősége, amely felelős a hidegháború politikájára és ezzel politikai csődbe jutott, most megkísérli, hogy a szocialista munkások figyelmét elterelje erről a politikai csődről és hogy ne akapitalisták, hanem a szovjet vezetés alatt állott üzemek szemlyzetének egy része ellen indítson harcot.

Szovjet turisták utaztak Lengyelországba

13 T-14 pi/Sp/Mk di

M o s z k v a , 1955. augusztus 13. /MSzSz/

Augusztus 13.-ra virradó éjszaka Moszkvából szovjet turisták nagy csoportja utazott a Lengyel Népköztársaságba. A 148 tagú csoport tagjai munkások, mérnökök, technikusok és alkalmazottak Moszkva és Leningrád ipari üremeiből és hivatalaiból. Ez az első nagyobb szovjet turista csoport, amely külföldi utazásra megy. A turisták tíz napot töltenek Lengyelországban, /folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 12.kiadás 1955. augusztus 13. 11 óra 50perc

/Szovjet turisták utaztak....folyt./ T pi/Sp/Mk di

megtekintik Varsó nevezetességeit, elmennek a Világifjúsági Találkozóra, elutaznak Krakóba, Gdyniába és más lengyel városokba.

A napokban utnak indul Lengyelországba a második szovjet turistacsoport is. /MTI/

Az ENSz ázsiai és távolkeleti gazdasági bizottságának ügyvezető titkára Sztálingrádban

17 Tp-1-65 pm/Hav/Mk di S z t á l i n g r á d , 1955.aug.13./TASzSz/

P.Sz.Lokanathan, az ENSz ázsiai és távolkeleti gazdasági bizottságának ügyvezető titkára két napot töltött Sztálingrádban, ahol megismerkedett a város nevezetességeivel, felkereste a sztálingrádi csata nevezetes helyeit, hajótutott a Volgán és a volgani hajózható csatornán.

P.Sz.Lokanathan augusztus 12.-én látogatást tett a traktorgyárban. Ugyanaznap délután repülőgépen Sztálingrádból Moszkvába utazott. /MTI/

Grotewohl miniszterelnök korm nyilatkozata erős visszhangot keltett egész Németországban

18 VD & 14A/Vá/Mk di B e r l i n , 1955. augusztus 13. /MTI/

Grotewohl miniszterelnöknek a népi kamara pénteki ülésén tett kormánynyilatkozata nagy érdeklődést és erős visszhangot keltett mind a Német Demokratikus köztársaságban, mind Nyugat-Németországban. A német haz fiak és a legkülönbözőbb német intézmények képviselői a kormánynyilatkozat hatása al tt még határozottabban követelik a két német állam között "modus vivendi" megteremtését és össznémet küldöttség részvételét a genfi külügyminiszteri értekezleten.
/folyt.köv./

M T I K U L F Ö L D I H I R E K

K 13. kiadás

1955. augusztus 13.

141 óra 10 perc

/Grotewohl miniszterelnökfolyt./ VD & IAA/Vá/Mk di

Jóllehet Blücher alkancellár a nyugatnémet kormány nevében szembefordult Grotewohl javaslataival, a pénteki kormánynyilatkozat a bonni koalíció pártja körében is mély benyomást tett. Jacob Diehl Adenauer Keresztény Demokrata Uniójának rajnapfalzi tartománygyűlési képviselője, sajtónyilatkozatban megismételte követelését, hogy a szövetségi kormány kezdjen közvetlen tárgyalásokat a Német Demokratikus Köztársaság kormányával. Diehl erre vonatkozólag két héttel ezelőtt első ízben hangoztatott követelését az Adenauer-párt vezetősége "elítélte".

Az Echo der Zeit című katolikus lap, a nyugatnémet püspöki testület szócsöve, a négy koránnyelvi értékesítések eredményére utalva a bonni kormány eddigi politikájának felülvizsgálását és megváltoztatását kívánja.

A nyugatnémetországi bányászszakszervezet aacheni csoportjának vezetősége nyilatkozatban követelte a Német Szövetségi Köztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság közötti eszmecsere haladéktalan megkezdését.

Adenauer szeptember 9.-én utazik Moszkvába

19 VD & IAA/Vá/Mk di

B e r l i n , 1955. augusztus 13. /MTI/

Lapközlések szerint Maltzan, a Német Szövetségi Köztársaság párizsi nagykövete pénteken átnyújtotta Vinogradovnak, a Szovjetunió párizsi nagykövetének a bonni kormány válaszáat a Szovjetunió augusztus 3.-i jegyzékére.

A bonni kormány válaszában közölte, hogy Adenauer szeptember 9.-én szándékozik Moszkvába utazni és kérte a szovjet kormány hozzájárulását a látogatásának ehhez az időpontjához.

A nyugatnémet jegyzék szövegét a jövő héten hozzák nyilvánosságra.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 14.kiadás

1955. augusztus 13.

14 óra 10 perc

Thomas Mann életrajza

20 ö KG/Ma/Mk d1
Ny

Z ü r i c h , 1955. augusztus 13. /MTI/

Thomas Mann 1875 június 6.-án Lübeckben született, régi patricius családból. 1893-ban Münchenbe költözött, ahol egyideig a Simplizissimus szerkesztője volt, majd egész munkásságát az irodalomnak szentelte. 1901-ben jelent meg "A Buddenbrook-ház" című regénye, amellyel egy csapásra a német írók első sorába emelkedett és külföldön is híressé vált. 1903-ban "Tristan" című novellás kötete, 1909-ben "Királyi fenség" című regénye, 1913-ban "Halál Velencében" című nagy elbeszélése jelent meg. Az első világháború után 1924-ben fejezte be "A varázshegy" című regényét. 1929-ben Nobel-díjat kapott.

A háború után következetesen sikraszállt a köztársasági és demokratikus eszmékért és szembekerült a náci mozgalommal, amelynek uralomrajutásakor elhagyta Németországot. 1933-ban Svájcba és öt évvel később az Egyesült Államokba költözött. A második világháború alatt rendszeresen rádióbeszédet intézett a németekhez.

Az emigrációban tette közzé "József és testvérei" című regényciklusának utolsó köteteit, a "Lotte Weimarban" /1939/, "Doktor Faustus" /1947/ és "A választott" /1951/ című regényét.

1952-ben Thomas Mann visszatért Európába és Svájcban telepedett le. A háború után először 1949-ben látogatott hazájába, hogy résztvegyen Majna-Frankfurtban és Weimarban a Goethe-ünnepségeken. Ebben az évben csatlakozik az atomfegyver betiltását követelő amerikai személyiségekhez.

Európába való visszatérése után jelent meg "A megtévesztett" című novellája és "Egy szélhámós naplója" című, részben már közölt regényének teljesebb kötete. Regényeken és elbeszéléseken kívül számos tanulmányt írt.

Schiller halálának 150. évfordulója alkalmából ünnepi beszédet mondott Stuttgartban és Weimarban és ezzel sikra szállt a német nép és kultúra egysége mellett. /folyt.köv./

M T I K U L F Ö L D I H I R E K

K 15. kiadás

1955. augusztus 13.

1 óra 15 perc

/Thomas Mann életrajza....folyt./ ö AG/Na/Mk di

Junius elején 80. születésnapját az egész haladó emberiség megünnepelte.

Thomas Mannt a magyar irodalomhoz is eleven szálak fűzik. Majdnem minden műve megjelent magyarul, némelyik előbb, mint németül. Novelláinak most megjelent magyar gyűjteményéhez előszót írt.

Irodalmunkat nagyra becsülte, miről Kosztolányi Dezső hagyatékában talált levele tanuskodik. Ismerte Kosztolányit, Babits Mihályt, Lukács Györgyöt, József Attilát, Móricz Zsigmondot, Bartók Bélát. Többször járt Magyarországon.

Az idén József Attila születésének 50. évfordulója alkalmából Thomas Mann levélben emlékezett meg a költőről, akinek 1937-ben Thoman Mann budapesti látogatása alkalmából írt versét a rendőrség betiltotta.

Miről irnak a szombati szovjet lapok?

21 Tp-3-4 pi/Sp/Mk di K o s z k v a , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A Pravda szombati számában a népi demokratikus országok iparának fejlődéséről ad vezércikket. Az Izvesztyija vezércikke a Szovjetunióban folyó utépitkezéssel foglalkozik. A lapok hírt adnak a termésbegyűjtési tervek teljesítéséről. A Pravda közli, hogy nagyobb szovjet turistacsoport utazott Lengyelországba. Ugyan- ebben a lapban olvashatjuk Zvorikin és Kirzsnyer professzor cikkét a szénipari vállalatok gazdasági kérdéseiről. Az Izvesztyija egész második oldalán az odesszai Lenin-kolhoz kukoricatermesztési és hasznosítási tapasztalatairól számol be. A Trud első oldalán közli a Szovjet Szakszervezetek Kazponti Tanácsának határozatát a júliusi plénum határozatával kapcsolatos feladatokról.

Valamennyi lap közli a TASzSz jelentését a Szovjetunió fegyveres erői létszámának csökkentéséről. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 16. kiadás

1955. augusztus 13.

141 óra 15 perc

/Miről írnak a szombati szovjet lapokfolyt./ T pi/Sp/Mk di

A lapok beszámolnak továbbá a szovjet-olasz áruforgalmi jegyzőkönyv aláírásáról, a jugoszláv parlamenti küldöttség poltavai és harkovi látogatásáról, az "NSz ázsiai és távolkeleti gazdasági bizottsága végrehajtó titkárának moszkvai látogatásáról.

Valamennyi lap tekintélyes helyen foglalkozik külföldi jelentései között az atomerő békés felhasználásával foglalkozó genfi értekezlet eseményeivel. Tág teret szentelnek a lapok a liszini manisták provokációit elítélő anyagoknak. A szovjet lapok közlik Otto Grotewohl kormánynyilatkozatát és az NDK népi kamarájának üléséről szóló jelentést. Beszámolnak továbbá az osztriai szovjet vasúti mozgóállomány átadásáról az osztrák kormánynak. /MTI/

Letartóztatták a Japán Kommunista Párt három vezető tagját

22 U Bal/ka/Mk di

P e k i n g , 1955. augusztus 13./Uj Kina/

Tokiói sajtójelentések szerint Kendzi Miamoto, a Japán Kommunista Párt központi vezetőszervének tagja, augusztus 12.-én kijelentette, hogy augusztus 11.-én törvénytelenül letartóztatták a Japán Kommunista Párt három vezető tagját.

A három letartóztatott személy Szandzo Nodzaka, Sigeo Sida és Jozsiro Konni, a Japán Kommunista Párt központi bizottságának tagjai, akik nemrégén léptek ki az illegalitásból, hogy az ország népével együtt harcoljanak a függetlenségért, a demokráciáért, a lakosság megélhetésének megjavításáért és a Japán Kommunista Párt 6. országos értekezlete határozatainak megvalósításáért.

M Kendzi Miamoto a központi bizottság nevében tett nyilatkozatában kijelentette, hogy a három személynek "a szervezetek ellenőrzéséről szóló rendelet" alapján történt letartóztatása törvénytelen, mivel ezt a rendeletet öt évvel ezelőtt külföldi parancsnok utasítására léptették életbe. Nyilatkozatában rámutatott arra, /f.k.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 17.kiadás

1955. augusztus 13.

14 óra 15 perc

/Letartóztatták a Japánfolyt./ U Bál/Ma/Mk di

hogy ez az öt évvel ezelőtt hozott rendelet Japánt külföldi uralomnak vetette alá és megtagadta függetlenségét.

Mjamoto hangsúlyozta a párt dhatározását, hogy harcolni fog a három vezető szabadonbocsátásáért. /MTI/

Csangkajsekista gyilkost tartóztattak le Kinában

23 T-16 Ko/Mk di

P e k i n g , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A Zsenminzsipao közlése szerint Szecsuan tartományban a közbiztensági szervek nemrégiben letartóztatták Jang Csen-hszinget az egyik kuomintangista főkolompot, aki 1945-ban résztvett a Kínai Kommunista PártSzecsuan-tartománybeli földalatti bizottsága felelős munkatársainak: Lo Hszi-ven-nek, Csö Jao-hsziennek és másoknak meggyilkolásában. Jang Csen-hszing 1945-ben résztvett Ang Hu-cseng táborok meggyilkolásában, aki a Japánelleni harc aktív résztvevője volt és sikraszállt a Kína Kommunista Pártjával alkotott egységfront mellett a japán hódítók elleni harcban. Jang Csen-hszing tevékenyen együttműködött az amerikai-csangkajsekista kémszervezettel, amely erőszakot alkalmazott a kommunistákkal és más haladó személyiségekkel szemben. Jang Csen-hszing személyesen vezette a kínai forradalmi vezetők kivégzését.

1950-ben a gyilkos családnevet változtatott és Szecsuan tartomány Nancsun-i járásának egyik falujában telepedett le. Öt évig rejtőzött méltó büntetése elől. A helyi lakosság segítségével azonban Jang Csen-hszinget leleplezték és letartóztatták. Jan Csen-hszing az ellene emelt valamennyi vádat beismerte. /MTI/ L

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 18. kiadás

1955. augusztus 13.

15

óra 25 perc

Gheorghe Gheorghiu-Dej nyilatkozata

24 R V/Bo/Mk di

B u k a r e s t , 1955. augusztus 13. /Agerpres/

A szovjet csapatoknak Ausztria területéről való kivonásával kapcsolatban egyes nyugati lapok azt a hírt közölték, hogy a szovjet csapatokat október 1.-ig Romániából is kivonják.

A.L. Bradford, a United Press hírügynökség alelnöke ezzel a hírrel kapcsolatban kérdéssel fordult Gheorghe Gheorghiu-Dej-hez, a Román Népköztársaság minisztertanácsának elnökéhez. Gheorghe Gheorghiu-Dej a következő választ küldte Bradfordnak:

- A Szovjetunió fegyveres erői - mint ismeretes - a békeszerződés értelmében állomásoznak román területen, hogy biztosítsák az Ausztriában állomásozó szovjet csapatokkal való összeköttetést. Az osztrák szerződés megkötése után, ajelenlegi viszonyok között tekintetbe kell venni ezt a tényt, hogy az elmúlt időszakban nagy változások történtek az európai helyzetben. Nyugaton katonai csoportosulások jöttek létre, számos külföldi támaszpontot létesítettek és ratifikáltak a párizsi szerződéseket, amelyeknek értelmében Nyugat-Németországot remilitarizálják és bekapcsolják a nyugati hatalmak katonai szervezeteibe. Mint ismeretes, ennek a ténynek következtében jött létre a varsói szerződés, amely gondoskodik az európai demokratikus államok, köztük Románia biztonságának védelméről. Természetesen, ha a nyugati államok saját határaik mögé vonnák vissza a más nyugateurópai országokban állomásozó csapataikat és felszámolnák a nyugati katonai csoportosulásokat, akkor megváltozna az európai helyzet, nem lenne szükség többé a varsói szerződésre, és azokra az intézkedésekre sem, amelyeket ez a szerződés a biztonság védelmére hozott.

Nyilvánvaló, hogy ebben az esetben nem lenne többé szükség arra sem, hogy szovjet csapatok állomásozzanak Romániában, és akkor ezeket a csapatokat kivonnák Románia területéről. /MTI/

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 19. kiadás

1955. augusztus 13.

15 óra 30 perc

A jugoszláv parlamenti küldöttség Poltavában

25 T-78 Ko/Sp/Mk di P o l t a v a , 1955. augusztus 13. /IASzSz/

Az Ukrajnában vendégeskedő jugoszláv parlamenti küldöttség Poltavába érkezett.

A Poltavához vezető ut során a jugoszláv vendégek átutaztak a kievi, cserkaszi és poltavai területen. A jugoszláv küldöttség megtekintette, hogyan folyik a termés begyűjtése az önműködő kombájnok, aratógépek és más gépek segítségével. A küldöttség tagjai különös érdeklődéssel szemlélték meg a kukorica-, napraforgó, burgonya- és kendervetéseket. A poltavai terület kerületi központja mellett a vendégek kiszálltak az autóból és megtekintették a hatalmas kukoricatáblákat. Számos kérdést tettek fel a kukorica négyzetes fészkes vetésére, a talaj és a vetések megmunkálására, valamint a kukorica betakarítására és silózására vonatkozóan.

Poltava közelében a küldöttség tagjait A.Csercsenko, a területi szovjet végrehajtó bizottságának elnöke, N.Rozsancsik, a területi pártbizottság titkára, valamint a társadalmi szervek képviselői fogadták és szívélyesen üdvözölték a jugoszláv barátokat.

A vendégek megtekintették a történelmi nevezetességi poltavai csata színhelyét és Poltava nevezetességeit. A vendégek tiszteletére ebédet adtak. Az ebéd szívélyes, fesztelen légkörben folyt le.
/MTI/

A biológiai és orvostudományi szakosztály munkája a genfi atomerő-értekezleten

26 Tp-2-42 pi/Sp/Mk di G e n f , 1955. augusztus 13. /IASzSz/

Az atomerő békés felhasználásával foglalkozó nemzetközi tudományos és műszaki értekezlet biológiai és orvostudományi szakosztályának munkáját nagy érdeklődéssel figyelik az értekezlet résztvevői és a közvélemény. Érthető is ez az érdeklődés, hiszen a szakosztály ülésein súlyos betegségek új gyógyítási módszereiről tárgyalnak.
/f.k./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 20.kiadás

1955. augusztus 13.

15 óra 30 perc

/A biológiai és orvostudományifolyt./ T p pi/Sp/Mk di

olyan módszerekről, amelyeket az atomerő felhasználása tesz lehetővé.

A szovjet tudósok rádióaktív izotópok segítségével új kezelési eljárásokat találtak a rákra, a sarcomára, különböző rossz- és jóindulatú daganatokra, stb.

A Szovjetunió orvosi intézetei alkalmaznak rádióaktív izotópokat, diagnosztikai és kutatási célokra is.

Érdekes munkát terjesztett a pénteki ülés elé M. Fatyjejeva szovjet tudós, aki kifejtette, hogyan alkalmazzák szovjet klinikákon a rádióaktív jódot a pajzsmirigy működésének megvizsgálására. A sok paciensen /a Szovjetunió Orvostudományi Akadémiájának Terápiai Intézetében például közel kétezer személyen/ végzett vizsgálatok lehetővé tették a pajzsmirigy radiójód-felvételének meghatározását egészséges embereknél, valamint betegeknél, a pajzsmirigy csökkent és fokozott működése esetén. Ma már számos szovjet klinikai vizsgálatnál alkalmazzák a rádióaktív jódot a pajzsmirigy működésének kimutatására.

D.Ferdman szovjet tudós előadásában ismertette a rádióaktív izotópok alkalmazását izom-biológiai kutatásoknál.

Külföldi tudósok is több érdekes előadást tartottak. W.Sweet /Egyesült Államok/ a koponyánbelüli és egyéb sérülések diagnózisának megállapításához szükséges pozitron-kisugárzó izotópok elválasztásáról, J.Ross /Egyesült Államok/ a vörös vérsejtképzés dinamikájáról tartott előadást. Ross rádióaktív indikátorok segítségével vizsgálta a vörös vérsejtképzést normális és kóros szervezetben. J.Jaimet /Kanada/ beszámolt a pajzsmirigy és a nyálmirigyek rádióaktív jóddal végzett klinikai funkcionális vizsgálatairól. S.Milcu /Románia/ vázolta az oestradiol hatását a pajzsmirigy jódbefogására. P.Szaraj /India/ előadásában vázolta a rádióaktív izotópok alkalmazását lepra gyógyítására.

Szovjet és külföldi tudósok e munkái arról tanuskodnak, hogy az atomerő békés felhasználása eddig elképzelhetetlen lehet.
/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 21. kiadás

1955. augusztus 13. 15 óra 40 perc

/A biológiai és orvostudomány... Folyt./ Tp pi/Sp/Mk di

tőségeket nyit meg az orvostudomány fejlődése, egyebek között a súlyos megbetegedések diagnózisának megállapítása és kezelése előtt. /MTI/

Megkezdődött a Saar-vidéken a népszavazási kampány - A német pártok éles támadása Franciaország ellen

27 ö Vár/Vár/Mk di
Y-Zsu

B e r l i n , 1955. augusztus 13. /MTI/

Mint azt a sajtó közölte a Saar-vidéken október 23-án népszavazást tartanak. A Saar-vidék lakosságának arról kell döntenie, hogy elfogadja-e a Mendés-France akkori franciaminiszterelnök és Adenauer között 1954. októberében létrejött Saar-megállapodást. Ez a megállapodás ugynevezett európai statust ad a Saar-vidéknek. A népszavazásnak azért van nagy jelentősége, mert a francia köztársasági tanács csak azzal a feltétellel hagyta jóvá a párizsi egyezményeket, hogy azok csak akkor lépjenek életbe, ha a Saar-vidék a Saar-státutummal együtt léphetnek életbe. Ha tehát a saarvidéki népszavazáson elvetnék az európai statust a párizsi szerződések gyakorlati végrehajtása francia részről nehézségekbe ütköznék.

Az AFP francia hírügynökség jelentése szerint a saarvidéki népszavazási kampány szombaton megkezdődött. A kampány megnyitójául Hoffmann saarvidéki miniszterelnök beszédet mond. Nyugati sajtófigyelők körében meglepetést keltett, hogy Hoffmann máris a porondra lép, mert eredeti elhatározása az volt, hogy csak szeptember elején kezdje meg a politikai küzdelmet. Hoffmann elhatározásának megváltoztatását azzal magyarázzák, hogy a saarvidéki német pártok már korábban akcióba léptek és heves franciaellenes hadjáratba kezdtek.

Julius 23.-án, amint megjelent a népszavazás megrendezéséről intézkedő négy törvény, a Saarvidéki Demokrata Párt, a Saarvidéki Német Szociáldemokrata Párt, majd valamivel később a Saarvidéki Keresztény-Demokrata Unió /Adenauer pártjának Saarvidéki tagozata/ akcióba lépett. Feltűnést keltett, hogy a saarvidéki CDU a Saar-egyezmények ellen foglalt állást, szembehelyezkedett az európai státutummal. /folyt. köv./

MTI KÜLFÖLDI HÍREK

K 22.kiadás

1955. augusztus 13.

15 óra 40 perc

/Megkezdődött a Saar-vidéken....folyt./ ö Vár/Vár/Mk di

A német pártok nem válogatósak francia-ellenes propagandájukban. Azt hirdetik, hogy "a saarvidéki ifjúságot meg akarják fosztani német jellegétől", "a kulturpolitika francia ösztönzésre támaszkodik" és, hogy "bomlasztják a német életformát". Támadják Hoffmann miniszterelnököt és azt hangoztatják, hogy a saarvidéki német fiataloknak "francia egyenruhát kell ölteniük és a francia imperializmusért kell meghalniuk Marokkóban". A német pártok gyűlései kivétel nélkül a "Deutschland über alles" elénkklésével kezdődnek, és a "Deutsch ist die Saar"-ral fejeződnek be.

A Deutsche Saar, a Demokrata Párt lapja legutóbb közölte dr. Schneidernek, a párt vezetőjének fényképét, amint egy 1934. február 18.-i náci gyűlésen hitleri üdvözlésre emeli kezét von Papen mellett. A kép aláírása így hangzik: "Schneider Hoffmannal ellentétben hű maradt esküjéhez".

Burmai lap elítéli a dél-koreai hatóságok provokációit

28 T-11 pi/Sp/Mk di

n a n g u n , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A Berman című lap elítéli a liszinmanista hatóságoknak a koreai fegyverszüneti egyezmény felrobbantására irányuló akcióit. A lap párhuzamot von a délvietnami és a dél-koreai események között. Dél-Vietnamban - írja a lap - Ngo Dinh Diem ügynökei türehtetlen támadást intéztek a vietnami ellenőrző bizottság tagjai ellen. Hasonló események játszódnak le Dél-Koreában is.

A lap teljesen alaptalannak és kihívónak nevezi a liszinmanisták "ultimátumát", amelyben a semleges felügyelőbizottság Dél-Koreában állomásozó csoportjainak eltávolítását követelte. /MTI/

L

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 23.kiadás

1955. augusztus 13.

15 óra 45 perc

Mozgalom Indiában Goa felszabadításáért

29 T-9 pi/Sp/Mk di

Delhi, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Amint a Hindustan Times Evening News című lap közli, augusztus 12.-én Bombayban munkás- és diáksztrájkot szervezett a Goa felszabadításának előmozdítására alakított bizottság. A sztrájkban előzetes adatok szerint mintegy százötvenezer ember vett részt.

A Szvadhinata című lap jelenti, hogy augusztus 9.-én sztrájkoltak a hajderabadi és szikandarabadi iskolák tanítói, hogy ily módon juttassák kifejezésre rokonszenvüket a Goa felszabadításáért folyó harc iránt. A sztrájkban mintegy huszezer diák vett részt. /MTI/

Olasz dolgozók harca jogaikért

30 T-10 pi/Sp/Mk di

Róma, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Az olasz márványfejtők hosszas harc után kivették az új országos munkaszerződés megkötését, amely előirányozza a munkabérek emelését és a munkások más gazdasági követeléseinek teljesítését.

A RAI olasz rádiótársaság alkalmazottai kiharcolták egy olyan országos szerződés megkötését, amelynek alapján munkabéruket tíz százalékkal emelik.

Az Unita jelentése szerint augusztus 11.-én sztrájkoltak Livorno ipari vállalatainak dolgozói, tiltakozásul az Ilva társaság gyáraiban dolgozó nyolc szakszervezeti aktivista elbocsátása miatt. /MTI/

M T I K U L F O L D I H I R E K

K 24.kiadás

1955. augusztus 13. 75 óra 45perc

A francia minisztertanács megállapodott a marokkói intézkedésekben

31 ö Vár/Mk di
Y-Zsu

P á r i z s , 1955. augusztus 13. /MTI/

A francia miniszterek, bevonva a kormány illetékes funkcionáriusait, már hosszú ideje tárgyalnak arról, hogyan rendezzék a marokkói konfliktust. Grandval, Franciaország főhelytartója a hét folyamán több ízben is megtette az utat Párizs és Rabat között. A kormány az utóbbi időben megsokszorozta erőfeszítéseit, hogy mielőbb tető alá hozza a marokkói kérdés megoldását. A sietségnek az az oka, hogy augusztus 20.-án lesz két esztendeje, Szidi ben Jusszef szultán elűzésének és Ben Araffa trónraültetésének. Az évfordulón hatalmas arányú tömegtüntetésekre számítanak a száműzött szultán mellett.

Az elmúlt napokban szinte szünet nélkül ülésezett az ugynevezett egyeztető bizottság, amelynek feladata volt, kidolgozni Marokkó új helyzetét. Az AFP jelentése szerint Edgar Faure francia miniszterelnök közölte a sajtó képviselőivel, hogy a munkát befejezték, a javaslatok készen állnak. Faure felkeresi René Coty köztársasági elnököt és ismerteti vele a kormány elképzeléseit. A miniszterelnök kijelentette, hogy "az államfő iránti tiszteletből" nem ismertethet semmit a kidolgozott javaslatokból, csak akkor, ha majd Coty jóváhagyta azokat.

A nyugati külügyminiszterek különtárgyalási a genfi tanácskozások előtt

32 ö Vár/Mk
N-Ke

W a s h i n g t o n , 1955. augusztus 13./MTI/

Az Associated Press amerikai hírügynökség értesülése szerint a jövő hónapban New Yorkban valószínűleg összeül a három nyugati nagyhatalom külügyminisztere, hogy "elvégezze az alapvető munkálatokat az oroszokkal október 27.-én tartandó genfi értekezlet számára".

/folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 25. kiadás

1955. augusztus 13.

15 óra 45 perc

/A nyugati külügyminiszterek....folyt./ ö Vár/Ak di

Lincoln White, a külügyminisztérium szóvivője sajtó-
értekezleten közölte, hogy az "Szeptember 20.-án kezdődő közgyűlése
alkalmából a három nyugati külügyminiszter New Yorkban lesz "és fel-
tehetőleg akkor majd külön is ülést tart".

Hammarskjöld nyilatkozata a genfi atomértekezletről

33 ö Vár/Ak di
RLm---d

London, 1955. augusztus 13. /MTI/

Dag Hammarskjöld, az ENSZ főtitkára New Yorkba
érkezett, miután Genfben megnyitotta az atomenergia békés felhasz-
nálásával foglalkozó nemzetközi tudományos és műszaki értekezletet.
Hammarskjöld megérkezésekor kijelentette, óriási jelentőséget tulaj-
donít annak, hogy a genfi értekezleten bőségesen hoztak nyilvános-
ságra eddig titokban tartott adatokat. Nagy fontossága van a nem-
zetközi együttműködés kitűnő szellemének, amely Genfben megvilvá-
nul - mondotta.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 26. kiadás 1955. augusztus 13.

18 óra 40 perc

A Yorkshire Post a genfi kínai-amerikai tárgyalásokról

ő Vár/ak/re di L o n d o n, 1955. augusztus 13. /MTI/
23 RDK-ge

A Yorkshire Post washingtoni tudósítója a genfi kínai-amerikai nagyköveti tárgyalásokról a következőket írja: "Nem kétséges, hogy a washingtoni kormány a Kinával Genfben folytatott tárgyalásokat első lépésnek tekinti abban a fokozatos folyamatban, amely a Kínai Népköztársaság elismeréséhez vezethet...Lehetséges, hogy az elismerést lehetővé tévő politikai viszonyok csak évek múlva alakulnak ki. Diplomáciai szempontból nagyon alapos okok táncsolják az Egyesült Államoknak, hogy ne halogassa tovább a normális diplomáciai kapcsolat megteremtését a Kínai Népköztársasággal. A washingtoni külügyminisztérium még a genfi kormányfői konferencia előtt felismerte, ha az értekezleten sikerül megjavítani az Egyesült Államok és a Szovjetunió kapcsolatát, akkor Amerika távolkeleti helyzete még szebbé lesz, mivel az európai és az ázsiai közvélemény abban a meggyőződésben, hogy a hidegháború kezd feloldani, még a szokottnál is kevésbé lesz hajlandó támogatni az Egyesült Államokat, megalkuvást nem tűrő ellenállásában Kinával szemben".

- - -

A csehszlovák kormány nyilatkozata az osztrák államszerződésről

35 Tp 2-19 pi/Sp/rc NZ Rad P r á g a, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Mint a Csehszlovák Távírási Iroda jelenti, a Csehszlovák Köztársaság kormánya 1955. augusztus 10-én megtárgyalta az 1955. július 27-én hatálybalépett osztrák államszerződést és állást foglalt ebben a kérdésben.

Sekaninová-Cakrtová asszony, külügyminiszter-helyettes az osztrák államszerződésről tartott beszámolójában hangsúlyozta, hogy a szuverén, független és demokratikus Ausztria visszaállításáról szóló szerződés igen fontos lépés az európai békés rendezéshez vezető úton és ilyen módon előmozdítja az egész világ békéjének megszilárdítását.

A csehszlovák kormánynak az a meggyőződése, - mondotta a csehszlovák külügyminiszter-helyettes - hogy most minden feltétel edve van a két békeszerző szomszéd állam sokoldalú baráti kapcsolatának fejlődéséhez és megerősödéséhez a kölcsönös megértés és együttműködés alapján. /folyt.köv./

T

MTI KÜLFÖLDI HIREK

E 27. kiadás 1955. augusztus 13. 10 óra 10 perc

A csehszlovák kormány...folyt. Tp 2-19 pi/Sp/rc NZ Rud

A Csehszlovák Köztársaság kormánya úgy döntött, hogy a Csehszlovák Köztársaság csatlakozik a független és demokratikus Ausztria helyreállításáról szóló állanszerződéshez. A kormány elhatározta, hogy a nemzetgyűlésnek javasolja a szerződés jóváhagyását és a köztársasági elnöknek indítványozza a szerződés ratifikálását. /MTI/

Hárommillió nyugatnémet dolgozó béremelést követel

36 VD & D/Gná/re NZ Rud B e r l i n, 1955. augusztus 13. /MTI/

Nyugat-Németországban az újrafelfegyverzést nyom követő drágulási hullám egyre inkább bérmozgalmuk fokozására ösztönzi a dolgozókat. A Welt der Arbeit, a nyugatnémet szakszervezeti szövetség lapja arról számol be, hogy jelenleg körülbelül hárommillió munkás és alkalmazott követeli órabérének, illetve havi fizetésének felemelését. A bérmozgalmak élén az időszerű a közüzemi, közlekedési és szállítási dolgozók szakszervezete halad, mely 800 000 tagja nevében felmondta a munkáltatókkal kötött bérmegállapodást és az órabérek 12 pfennig, valamint a havi fizetések 12 százalékos emelését követeli. A vasuti dolgozók szakszervezete szintén felmondta a nyugatnémet vasutakkal kötött bérmegállapodást. Baden-Württemberg 400 000 fémipari, 34 000 vegyipari dolgozója és 13 000 magántisztviselője ugyancsak magasabb illetmények követel.

Harkovba érkezett a jugoszláv parlamenti küldöttség

37 T-13 pi/Sp/re NZ Rud H a r k o v, 1955. augusztus 13. /TASZS/

Augusztus 12-én este Poltavától Harkovba érkezett a jugoszláv parlamenti küldöttség. A jugoszláv szövetségi nemzetgyűlés küldöttsége Martinyenko, a területi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese melegen üdvözlő beszéddel köszöntötte. Vladimir Bakarics, a küldöttség vezetője az üdvözlésre válaszolva megköszönte a kedves fogadtatást és hangsúlyozta, hogy ő és társai nagy örömmel jöttek el Harkovba. /Folyt.köv./

M T I K U L F Ö L D I H I R E K

K 28. kiadás 1955. augusztus 13. 18 óra 40 perc

Harkóvba érkezett...folyt. T-13 pi/Sp/re NZ Rud

- Jólesik hallanunk - mondotta Bakarics - hogy a szovjet emberek üdvözlik a szovjet-jugoszláv viszony rendezését. Mi, akárcsak Önök valamennyien, ezt mondjuk: Eljen a jugoszláv és szovjet nép megbonthatatlan barátsága! /MTI/

- - -

Megkezdték a Német Demokratikus Köztársaság második szocialista városának építését

38 VD & D/Gné/re NZ Rud B e r l i n, 1955. augusztus 13. /MTI/

A Hoyerswerda-Spremberg térségben a közeljövőben üzembe helyezik a Német Demokratikus Köztársaság legnagyobb kokszó-ló kombinátját. A hatalmas ipari üzem dolgozói számára új várost létesítenek. Stalinstadt után ez lesz a Német Demokratikus Köztársaság második szocialista városa. Ünnepléses külsőségek között megkezdték az új város építését. Az első csákánycsapásokat a járási tanács elnöke és Németország Szocialista Egységpártja járási szervezetének titkára végezte el.

- - -

Uttörő-találkozó Drezdában

39 VD & D/Gné/re NZ Rud B e r l i n, 1955. augusztus 13. /MTI/

A zászlódiszbe öltözött Drezdában szombaton megkezdődött a német uttörők második országos találkozója, amelyen több mint 50 000 uttörő vesz részt. A hatnapos találkozót játékok, sportversenyek, filmbemutatók, színelőadások, hangversenyek és más kulturális rendezvények töltik ki. A találkozón Nyugat-Németország és több külföldi ország uttörő-mozgalma is képviselteti magát.

- - -

2

MTI KÜLFÖLDI HÍREK

K 29. kiadás 1955. augusztus 13. 12 óra 15 perc

A Német Szociáldemokrata Párt képviselői nem kísérik el Adenauert Moszkvába

VD & D/Gné/re NZ Rud B e r l i n, 1955. augusztus 13. /MTI/

A Német Szociáldemokrata Párt vezetősége közölte, hogy képviselői nem kísérik el Adenauer kancellárt moszkvai útjára. A pártvezetőség ezt azzal indokolta, hogy Adenauer kancellár nem volt hajlandó tárgyalási programját a Szociáldemokrata Párt kívánásainak megfelelően átdolgozni, hanem a német újraegyesítést akadályozó parizsi szerződések politikájának szellemében készül a moszkvai eszmecsere. Ilyen körülmények között nem lenne logikus, hogy a Szociáldemokrata Párt képviselői osztozzanak a felelősségben olyan politikáért, melyet károsnak tartanak és elutasítanak - hangoztatta a Német Szociáldemokrata Párt vezetőségének szóvivője.

Kedden temetik Thomas Mann

41 Y Zsu/Nm/re NZ Rud

1955. augusztus 13. /MTI/

Az AFP jelenti, hogy Thomas Mann kedden 14 órakor temetik a Zürich közelében fekvő Källschbergben. /MTI/

Az új indonéz kormány hivatalbalépése

42 U ni/bó/re NZ Rud D z s a k a r t a, 1955. augusztus 13. /Uj-Kina/

Pénteken hivatalba lépett az új indonéz kormány. Az előző kormány Hatta alelnök jelenlétében átruházta hatalmát az új kormányra. Az alelnök köszönetet mondott a volt minisztereknek az elmúlt két év alatt végzett munkájukért. Szasztroamidzso volt miniszterelnök és Harahap, az új kormány fője rövid beszédet mondott.

Szukarno elnök vasárnap Bogorban vendégül látja az új kormány tagjait. /MTI/

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 30. kiadás 1955. augusztus 13. 20 óra 15 perc

Az új pakisztáni kormány összetétele

43 Tp 2-22 pi/Sp/re NZ Rud K a r a c s i , 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Augusztus 12-én este közzétették az új pakisztáni kormány összetételét. Ezek szerint:

Miniszterelnök, külügyminiszter, hadügyminiszter, pénzügy- és gazdaságügyi miniszter - Csaudri Mohammed Ali; belügyminiszter - Fazlul Hak; közlekedésügyi miniszter, a hercegségek és a határmenti területek ügyeivel foglalkozó miniszter - Khan Szahib; ipar- és kereskedelemügyi miniszter - H. F. Rahimtula; Kasmir ügyeivel foglalkozó miniszter és közoktatásügyi miniszter - Abid Haszein; igazságügy- és közegészségügyminiszter - V. F. Datta; tájékoztatási és rádióügyi miniszter - Pir Ali Mohammed Rasidi; munka-, közmunkaügyi és nemzetiségügyi miniszter - Nurul Hak Csaudri; élelmezés- és mezőgazdaságügyi miniszter - Abdul Latif Biszvesz. /MTI/

- - -

További két japán halász betegedett meg a rádióaktív sugárzástól

44 ö NZ/Sk/re Rud
Q-3g

1955. augusztus 13. /MTI/

A Reuter további két japán halász megbetegedéséről ad hírt, akiknek hajójára a tavalyi amerikai hidrogénbomba-robbanásakor rádióaktív hamu hullott.

- - -

Ujabb liszinmanista provokációk Dél-Koreában - /Manchester Guardian
vezércikke a dél-koreai helyzetről

45 ö NZ/Sk/re Rud L o n d o n , 1955. augusztus 13. /MTI/
RLa-fr-D, Q-ni

A londoni rádió jelentése szerint szombaton újabb liszinmanista provokációkra került sor a fegyverszünetet ellenőrző semleges bizottság ellen Incson közelében, valamint a keleti partvidéken. A többi között körülbelül 3000 volt dél-koreai katona támadást kísérelt meg egy semleges ellenőrző csoport tábora ellen. A dél-koreai rendőrség jelentése azt állítja, hogy 15 tüntető megsebesült, amikor az amerikai őrség automatikus puskákkal visszaverte a tüntetőket. /folyt.köv./

11

MTI KÜLFÖLDI HÍREK

K 31. kiadás

1955. augusztus 13.

2 óra 45 perc

Ujabb liszinmanista...folyt. ö NZ/Sk/re Rud

A Manchester Guardian vezércikkben foglalkozik a dél-koreai helyzettel.

- Nem vitás - írja a lap - hogy meg kell védeni a koreai ellenőrző bizottságot. Az ENSZ főparancsnoksága ezt kijelentette és az amerikaiak nem t lehetnek mást. Li Szin mannak azonban nem az az igazi célja, hogy megszabaduljon az ellenőrző bizottságtól. Most is, mint korábban, válságot akar kirobbantani, hogy Amerika segítségével egyesítse az országot, nem törődve azzal, milyen további vérontással és milyen nemzetközi katasztrófával jár majd ez. Az ilyen eljárás talán természetes egy vén nacionalista részéről. Az ENSZ-nek, amely Dél-Koreát eltartotta és most is eltartja, az a feladata, hogy ügyeljen arra: ez a mesterkedés ne okozhasson ismét bajokat. A gyakorlatban ez az Amerikai Egyesült Államok feladata. Az amerikai kormány az előző esetekben megfékezte Li Szin mant, de Dulles szerdai nyilatkozata következtében kételkedni lehet abban, vajon hatott-e az az intelem, amelyet Dulles Dél-Korea iránti rokonszenvennyilvánítással ellensúlyozott és erkölcsi támogatást adott Li Szin mannak az ellenőrző bizottsággal szemben. Li Szin man csak azt hallja, amit hallani akar és sokkal erőteljesebb nyelvezetre lesz szükség vele szemben.

Alexis Johnson és Vang Ping-nan szombati megbeszélése

35 ö NZ/Sk/re Rud G e n f, 1955. augusztus 13. /MTI/
Q-TK

Az amerikai és a kínai tárgyaló fél szombaton hatodszor ült össze Genfben, hogy megvitassa állampolgárainak hazatelepítését. A szombati tanácskozás egy és háromnegyed óra hosszat tartott. A két nagykövet legközelebb kedden találkozik egymással.

MTI KÜLFOLDI HIREK

K 32. kiadás 1955. augusztus 13. 10 óra 15 perc

A Fülöp-szigetek átnyújtotta a jóvátételi követelését Japánnak

47 ö NZ/Sk/re Rud
N-ni

1955. augusztus 13. /MTI/

Az Associated Press jelenti, hogy a Fülöp-szigetek képviselője szombaton átnyújtotta Notojama japán miniszterelnöknek országga 800 millió dolláros jóvátételi követelését. A jóvátételi igényt tartalmazó jegyzékben a Fülöp-szigetek 20 millió dollárt készpénzben, 500 millió dollárt áruban, 30 millió dollárt különböző szolgáltatásokban, 250 millió dollárt pedig gazdaságfejlesztési kölcsönökben kér Japántól.

Letartóztatták a volt indonéz igazságügyminisztert

48 ö NZ/Sk/re Rud
Q-Ke

1955. augusztus 13. /MTI/

Mint a Reuter iroda közli, az indonéz katonai rendőrség pénteken letartóztatta Dzsodi Gondokuszumot, az előző indonéz kormány igazságügyminiszterét. A letartóztásra nem sokkal azután került sor, hogy a volt miniszter átadta hivatalát Lukman Virzsadinának, az új kormány igazságügyminiszterének.

Ibanez chilei köztársasági elnök pénteken átalakította kormányát

ö NZ/Sk/re Rud
49 N-TK

1955. augusztus 13. /MTI/

Mint közöltük, a chilei kormány valamennyi tagja lemondott. Az AP hírügynökség jelentése szerint Carlos Ibanez köztársasági elnök pénteken, hivatalbalépése óta immár tizenegyed-szer, átalakította kormányát. A lemondott kormány tagjait két miniszter kivételével újból kinevezte.

1/4

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 33. kiadás

1955. augusztus 13.

20 óra 15 perc

Elemi csapás az Egyesült Államokban

50 Tp 2-21 pm/Hav/re NZ Rud New York, 1955. augusztus 13.
/TASzSz/

Az United Press hírigyűjteménye közlése szerint az Egyesült Államokban erős felhőszakadástól kísért vihar tombolt végig az Atlanti-óceán partján. Tizennyolc ember meghalt. Az elemi csapás okozta kár - nem számítva a partvidéki kukorica, gyapot, stb. vetésekben okozott veszteséget - meghaladja a 15 millió dollárt. /MTI/

A szovjet mezőgazdasági küldöttség amerikai tartózkodása

51 Tp-e2-40 Lj/In/re NU Rud Chicago, 1955. augusztus 13.
/TASzSz/

A szovjet mezőgazdasági küldöttség augusztus 11-én befejezte az Illinois állambeli mezőgazdasági főiskola tantervezésének és több más intézménynek tanulmányozását Owatonna és Roches-ter városok közelében. Owatonnában a küldöttség megtekintette Daniel Honey méntelepét. A méntelepen a küldötteket a tulajdonosokon kívül a helyi kereskedelmi körök képviselői is szívélyesen fogadták.

A küldöttség ezután Rochester városába utazott. Rochester közelében a küldöttek ellátogattak a Rochester Breeding Farm nevű nagy barmfitenyésztő gazdaságba és egy tejüzembe.

Este a küldötteket meghívták a Meillot fivérek híres rochesteri klinikájára. A rochesteri lakosok toborzával gyűltek össze azon az utcán, amelyen a szovjet küldöttek elhaladtak. A klinika főbejáratánál a vendégeket dr. Meillot és klinikájának vezető szakemberei fogadták. A klinika működésének rövid tanulmányozása után a szovjet küldötteket ebédre hívták meg. Az ebédet a klinika vezetői és a helyi kereskedelmi szervezetek adták.

Dr. Charles Meillot, a világhírű tudós az ebéd során a következőket mondotta: "Az Önök érkezését a béke ügye szempontjából igen fontos eseményként üdvözölöm.. /folyt. köv./"

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 33. kiadás

1955. augusztus 13.

20 óra ¹⁵ perc

Elemi csapás az Egyesült Államokban

50 Tp 2-21 pm/Hav/re NZ Rud New York, 1955. augusztus 13.
/TASzSz/

Az United Press híregyénység közlése szerint az Egyesült Államokban erős felhőszakadástól kísért vihar tombolt végig az Atlanti-óceán partján. Tizennyolc ember meghalt. Az elemi csapás okozta kár - nem számítva a partvidéki kukorica, gyapot, stb. vetésekben okozott veszteséget - meghaladja a 15 millió dollárt. /MTI/

A szovjet mezőgazdasági küldöttség amerikai tartózkodása

51 Tp-e2-40 Lj/Mn/re NU Rud Chicago, 1955. augusztus 13.
/TASzSz/

A szovjet mezőgazdasági küldöttség augusztus 11-én befejezte az Illinois állambeli mezőgazdasági főiskola tantervének és több más intézménynek tanulmányozását Owatonna és Roches-ter városok közelében. Owatonnában a küldöttség megtekintette Daniel Honey mentelepét. A mentelepen a küldötteket a tulajdonosokon kívül a helyi kereskedelmi körök képviselői is szívélyesen fogadták.

A küldöttség ezután Rochester városába utazott. Rochester közelében a küldöttek ellátogattak a Rochester Breeding Farm nevű nagy baromfitenyésztő gazdaságba és egy tejüzembe.

Este a küldötteket meghívták a Meillot fivérek híres rochesteri klinikájára. A rochesteri lakosok tomegével gyűltek össze azon az utcán, amelyen a szovjet küldöttek elhaladtak. A klinika főbejáratánál a vendégeket dr. Meillot és klinikájának vezető szakemberei fogadták. A klinika működésének rövid tanulmányozása után a szovjet küldötteket ebédre hívták meg. Az ebédet a klinika vezetői és a helyi kereskedelmi szervezetek adták.

Dr. Charles Meillot, a világhírű tudós az ebéd során a következőket mondotta: "Az Önök érkezését a béke ügye szempontjából igen fontos eseményként üdvözölöm.. /folyt. köv./"

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 34. kiadás 1955. augusztus 23. 21 óra — perc

A szovjet mezőgazdasági...folyt. Tp-e2-40 Lj/Mn/re NZ Rud

Ugy vélem, hogy Önök, a szovjet mezőgazdasági küldöttség tagjai éppugy, mint a mi mezőgazdaságunknak az Önök országában tartózkodó képviselői nagy alkotómunkát végeznek a kölcsönös megértés fejlesztésének elősegítésével. Befojezésül azt kívánom, hogy hamarosan megismétlődjenek az olyan látogatások, mint az Önök időérkezése".

Augusztus 10-én délelőtt a szovjet küldöttség Minnesota állam egyetemén tartózkodott. A küldöttek találkoztak az egyetem mezőgazdasági tagozatának igazgatójával, tanulmányozták az államban folyó gyakorlati mezőgazdasági felvilágosító munkát. Az egyetemen a szovjet küldöttség tagjai találkoztak a mezőgazdasági tagozat tanáraival és előadóival. Az egyetem sok munkatársa hangoztatta, hogy ki kell szélesíteni a két ország tudósainak kapcsolatait.

Augusztus 11-én a szovjet küldöttek egy csoportja, élén V.Mackeviccsel, el látogatott Detroitba, az Egyesült Államok gépkocsi- és traktoriparának központjába. A küldöttek megtekintették a Ford-gyárat és a Ford-muzeumot. Megtekintették Edison laboratóriumát is. /MTI/

Az amerikai fél kezekedik a semleges nemzetek felügyelőbizottságának biztonságáért

52 U Bál/bog/re Rud Ph e n j a n, 1955. augusztus 13. /Uj-Fina/

A Koreai Központi Távirati Iroda jelentése szerint az ENSz haderők főparancsnoksága levélben kezességet vállalt a semleges nemzetek felügyelőbizottságának és mozgó ellenőrző csoportjainak teljes biztonságáért a fegyverszüneti egyezmény előírásának megfelelően.

Parks vezérőrnagy, a katonai fegyverszüneti bizottság amerikai rangidős tagja augusztus 10-én nyújtotta át a levelet a semleges nemzetek felügyelő bizottságának. /MTI/

TL

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 35. kiadás 1955. augusztus 13. 21 óra — perc

A varsói VIT szombati napja

53 KCs & Fi/Co/re NZ Rud V a r s ó, 1955. augusztus 13.

A Magyar Távirati Iroda kiküldött munkatársa

jelenti:

Befejezésükhöz közelednek a varsói VIT ünnepei. A Világifjúsági Találkozó utolsóelőtti napján, szombaton délután a "Tíz év" stadionban ünnepélyesen berekesztették a II. nemzetközi baráti sportjátékokat. A Tudomány és Kultúra Palotájának kongresszusi termében a VIT nemzetközi művészeti versenyének győztesei adtak hangversenyt hatalmas sikerrel. A Visztula partján, a központi Kulturparkban és Varsó marienztat körzetében rendezték meg a Világifjúsági Találkozó résztvevőinek nagy karneválját.

Az utolsóelőtti nap találkozási során a többi között az ipari tanulók gyűltek össze megbeszélésre. Nagy érdeklődés mellett folyt le a fiatal parlamenti képviselők összejövetele, amelyet a Lengyel Népköztársaság szejmjének épületében tartottak meg. Szombaton sokhelyütt rendeztek meg kulturműsort és hangversenyt. A magyar művészeti együttes Varsó egyik kulturházában lépett a közönség elé.

Li Szin Man "felfüggesztette" a semleges fegyverszüneti bizottság tisztségét követelő ultimátum hatályát

54 ö NZ/Hav/re Rud
Raa-Da

1955. augusztus 13. /MTI/

Rádiójelentések szerint Li Szin Man, három órával lejártán előtt "felfüggesztette" a dél-koreai kormány ultimátumát, amelyben azt követelte, hogy a semleges nemzetek képviselőiből álló koreai fegyverszüneti bizottság tagjai hagyják el Dél-Korea területét. Li Szin Man egyben felszólította a lakosságot, tartózkodják a további tüntetésektől.

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 36. kiadás 1955. augusztus 13. 11 óra — perc

A TASzSz nyilatkozatának angol sajtóvisshangja

55 Tp 2-33 pm/Hav/re NZ Rud L o n d o n, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

A TASzSz közleménye, amely szerint a szovjet kormány elhatározta, hogy 640 000 fővel csökkenti a Szovjetunió fegyveres erőinek létszámát, tulságosan későn jutott Londonba és így a korábban megjelent központi és vidéki lapok még nem közölték. A későbbi időpontban megjelenő valamennyi központi lap első oldalán vastagbetűs címekkel rendkívüli fontos eseményként értékeli a TASzSz-közleményt.

A Daily Mirror a következő címmel foglalkozik a közleménnyel: "Jó hír érkezett az éjszakai órákban Oroszországból: 'Csökkentjük csapataink létszámát'". A lap hangsúlyozza, hogy ez a "Kelet és Nyugat békefrontján" örvendetes esemény a Kelet egyik baráti gesztusa a genfi értekezlet óta.

Valamennyi lap kiragadja a TASzSz közleményének azon részét, amely kiemeli, hogy a fegyveres erők létszámának csökkentéséről hozott szovjet kormányhatározatot a nemzetközi feszültség további enyhítésére és az államok közötti bizalom megteremtésére irányuló törekvés diktálta.

Ennek kapcsán a lapok többsége emlékezteti az olvasókat a szovjet kormány előző ilyenirányú lépésére, a többi között a szovjet kormánynek a leszerelési albizottság elé terjesztett május 10-i javaslatára.

A Reuter iroda közli a szovjet fegyveres erők létszámának csökkentéséről szóló szovjet kormányhatározatról kiadott TASzSz-közleményt. A Reuter iroda moszkvai tudósítója a TASzSz közleményét kommentálva rámutat: a nyugati megfigyelők "felfeltételezik, hogy az oroszok őszinték voltak", amikor kijelentették, hogy a határozat célja a nemzetközi feszültség további enyhítése és az államok közötti bizalom megteremtése. /MTI/

R

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 37. kiadás

1955. augusztus 13.

21 óra 10 perc

A Szovjet Írók Szövetségének részvétláviraia Thomas Mann család-
jáhcú és a Német Írószövetséghez

58 Tp-1-76 pm/Hav/re NZ Rud M o s z k v a, 1955. augusztus 13.
/TASzSz/

Thomas Mann, a kiváló német író elhunya alkalmá-
ból a Szovjet Írók Szövetségének vezetősége a következő táviratot
intézte Zürichbe Thomas Mann családjához:

"A szovjet írók őszinte és mély részvétüket
fejezik ki a kiváló német humanista író, Thomas Mann elhunya
alkalmából. Thomas Mann alkotómunkáját az igazság, a nagy demokra-
tikus német kultúra egysége, a népek közötti béke és barátság
eszméinek szentelte".

A Szovjet Írók Szövetsége Berlinbe a Német Író-
szövetséghez a következő táviratot külte:

"A szovjet írók mélyen fájlalják Thomas Mann-
nak, Németország demokratikus egysége, a népek közötti béke és
barátság ügye megingathatatlan harcosának, a Szovjetunió őszinte
barátjának elhunytát. Thomas Mann-nak, a világirodelmet csodála-
tos alkotásokkal gazdagító nagy humanista művészek emléke to-
vábbra is élni fog a szovjet olvasók millióinak szívében". /MTI/

- - -

Közlemény a Genfben folyó kínai-amerikai tárgyalásokról

Tp-2-37 pm/Hav/re NZ Rud G e n f, 1955. augusztus 13. /TASzSz/

Augusztus 13-án megtartották a Kínai Népköztársaság és az Egyesült Államok nagyköveteinek soronkövetkező ülését. Az ülés befejezésekor a következő közleményt adták ki:

"Az Egyesült Államok és a Kínai Népköztársaság nagykövetei Genfben ma megtartották hatodik ülésüket. Az ülésen folytatták a napirend első pontjának megvitatását /mindkét fél részéről a polgári személyek repatriálása/. Elhatározták, hogy a következő ülést augusztus 16-án délelőtt 10 órakor tartják". /MTI/

- - -

MTI KÖLFÖLDI HIREK

K 38. kiadás 1955. augusztus 13. 21 óra 40 perc

Amerikai visszhang a szovjet kormánynak a fegyveres erő létszáma csökkentéséről hozott határozatához

56 Tp-2-41 Lj/Mn/re Rud 1955. augusztus 13. /TASzSz/

New York

Mint a United Press tudósítója közli az amerikai külügyminisztérium kijelentette: nem kommentálja hivatalosan a TASzSz-nak azt a közlését, hogy a szovjet kormány elhatározta, 1955. december 15-ig 640 000 fővel csökkenti a Szovjetunió fegyveres erőinek létszámát.

A tudósító azt írja, hogy "a hivatalos személyek többsége reménykeltőnek tekinti a szovjet fegyveres erők létszámának csökkentéséről szóló közlést" és "a nemzetközi leszerelés jó előjelének" minősíti.

Ugyanazok a személyek azonban hozzáfűzik, hogy nem kell "tul nagy jelentőséget" tulajdonítani ennek az intézkedésnek.

P á r i z s

Néhány párizsi reggeli lap kommentár nélküli rövid jelentést közöl a szovjet kormánynak arról a döntéséről, hogy az idén december 15-ig 640 000 fővel csökkenti fegyveres erőinek létszámát.

Az Humanité utolsó kiadásában első oldalon ezzel a nagybetűs címmel közölte a TASzSz jelentését: "A Szovjetunió elhatározta, hogy december 15-ig 640 000 fővel csökkenti fegyveres erőit".

O t t a w a

A kanadai sajtó a legszembetűnőbb helyen közölte a TASzSz jelentését arról a szovjet kormányhatározatról, hogy 640 000 fővel csökkenti a Szovjetunió fegyveres erőinek létszámát. A lapok szemelvényeket közölnek a TASzSz-nak arról szóló nyilatkozatából, hogy a szovjet kormánynak ez a lépése a nemzetközi feszültség további csökkentésére, valamint az államok közti bizalom megteremtésére irányult. /MTI/

- - -

TL

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 39. kiadás 1955. augusztus 13. 11 óra 45 perc

Józef Cyrankiewicz fogadása a lengyel és külföldi sajtó tudósítói számára

57 KCs a fi/Sk/re NZ Rud V a r s ó, 1955. augusztus 13. /MTI/

Józef Cyrankiewicz, a Lengyel Népköztársaság minisztertanácsának elnöke szombaton délelőtt a Varsó környékén lévő Netolin kastélyban fogadta a VIT-en részvevő sajtótudósítók, valamint lengyel újságírók egy csoportját. A fogadáson megjelent Eugeniusz Czyn, a lengyel Népköztársaság állami tervehivatalának elnöke és Jeron Maszkowski külügyminiszterhelyettes is.

A Lengyel Népköztársaság minisztertanácsának elnöke üdvözlő szavaiban rámutatott, hogy az újságíróknak rendkívül nagy a felelősségük a népek közötti megértés, a baráti légkör kialakításában s elmélyítésében.

Ezt követően Cyrankiewicz válaszolt a tudósítók kérdéseire. Elsőnek a négy nagyhatalom kormányfőinek genfi értekezlete után kialakult nemzetközi helyzettel foglalkozott. A békeszerető embereknek - mondotta - a továbbiakban is arra kell törekedniük, hogy elősegítsék a genfi tárgyalások szellemének terjedését a fennálló vitás kérdések megoldása érdekében. Ebben nagy szerep vár a sajtó munkássára is.

Ezután egy nyugatnémet sajtótudósító kérdésére válaszolva a Lengyel Népköztársaság minisztertanácsának elnöke elmondotta, hogy a német és a lengyel nép között kölcsönös baráti kapcsolatoknak kell kialakulnia. Németország, különösen Nyugat-Németország ifjúságát azért is fogadták örömmel és szeretettel a lengyel fiatalok és az egész lengyel nép, mert a német ifjúság jelentős mértékben hozzájárulhat az ilyen baráti kapcsolatok kialakításához. A német fiatalok jó tapasztalatokat szereztek Lengyelországban és jó kapcsolatokat építettek ki a lengyel fiatalokkal.

- A jövőben erre kell törekedni - folytatta - hogy tovább fejlődjenek a kapcsolatok s az eddiginél is inkább lehetővé váljanak küldöttségek látogatása, cseréje. A lengyel nép örömmel üdvözlő hangjában minden jóakaratu, békeszerető német látogatást. /folyt. kov./

MTI KULFÖLDI HIREK

K 40. kiadás

1955. augusztus 13.

21 óra 50 perc

József Cyrankiewicz...folyt. KCs & Fi/Sk/re NZ Rud

József Cyrankiewicz a továbbiakban nyomatékkal mutatott rá arra, hogy Európa népeinek biztonsága egy egységes, békeszerető, demokratikus Németország megteremtését követeli.

A minisztertanács elnöke ezt követően rámutatott, hogy a lengyel nép baráti viszonyban kíván élni a németekkel mind a Német Szövetségi Köztársaság, mind a Német Demokratikus Köztársaság polgársaival. Le kell azonban szögezni, hogy az Odera-Neisse határt a lengyel nép véglegesnek tekinti. Minden olyan követelés, amely e határ megmásítására törekszik, lényegében a revansizista-militarista német politika ujjaélesztését jelent, s ezért elfogadhatatlan a lengyel nép számára. Lengyelország biztonságához elengedhetetlenül szükséges, hogy az új Németország kiküszöbölje a militarizmus veszélyét.

Egy másik kérdésre válaszolva József Cyrankiewicz elmondotta, lehetségesnek, sőt valószínűnek tartja, hogy a Német Szövetségi Köztársaság és Lengyelország között diplomáciai kapcsolatok jöjjenek létre. Ezen a téren már történtek lépések. A Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság között növekszik a kereskedelmi forgalom s kezdenek kialakulni a kulturális kapcsolatok is. Ami az esetleges diplomáciai kapcsolatok kiépítésének időpontját illeti, erről a mai körülmények között még nem lehet határozottan beszélni.

Egy amerikai sajtótudósító kérdésére válaszolva a Lengyel Népköztársaság minisztertanácsának elnöke közölte, hogy van lehetőség az Amerikai Egyesült Államokkal fennálló kapcsolatok kiszélesítésére is. A genfi tárgyalások tapasztalatait felhasználva ráris mindkét részről történtek ilyen intézkedések.

József Cyrankiewicz ezzel kapcsolatban kérte a jelenlévő amerikai sajtótudósítókat, ismerjék meg a lengyel nép életét, országépítő munkájának eredményeit s hűen számoljanak be erről. A Lengyel Népköztársaság kormánya minden lehetőt megtesz, hogy megkönnyítse számukra ezt a munkát s nem támaszt nehézségeket az amerikai újságírók beutazása elé. A minisztertanács elnöke ugyanakkor hangsúlyozta, örülnének, ha a lengyel újságíróknak nem kellene újjelenyort adni, amikor az Egyesült Államokba kívánnak utazni s munkájukat nem nehezítenék meg egyes felesleges rendszabályok. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 41. kiadás 1955. augusztus 13. 21 óra 55 perc

Józef Cyrankiewicz,, ,folyt. KCs & Fi/Sk/re NZ Rud

A megjelent sajtótudósítók kérdéseire válaszolva Józef Cyrankiewicz részletesen beszámolt különböző belpolitikai kérdésekről, így a mezőgazdaság szocialista átépítésének problémáiról, valamint a lengyel kormány és a római katolikus egyház viszonyáról.

A közvetlen, barátságos légkörben lefolytatott beszélgetés végén a külföldi sajtótudósítók nevében Vergilio Lilli, a Corriere della Sera című olasz napilap tudósítója mondott köszönetet a felvilágosításokért.

Józef Cyrankiewicz ezután pohárköszöntőt mondott a sajtó megjelent képviselői tiszteletére. Hangzottatta, hogy nagy öröme szolgált ez a találkozás, majd felszólította a sajtó munkatársait, tevékenységükkel segítsék elő a népek közötti baráti viszony kialakítását.

- - -

V É G E

2